



**AVANT DE DEMARRER  
VOTRE MACHINE**



**LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS**



[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

<sup>®</sup>  
**greatland**

**FR** TRONÇONNEUSE THERMIQUE  
MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL



Cette tronçonneuse spécifique ne doit être utilisée que par des personnes qualifiées pour l'entretien des arbres.

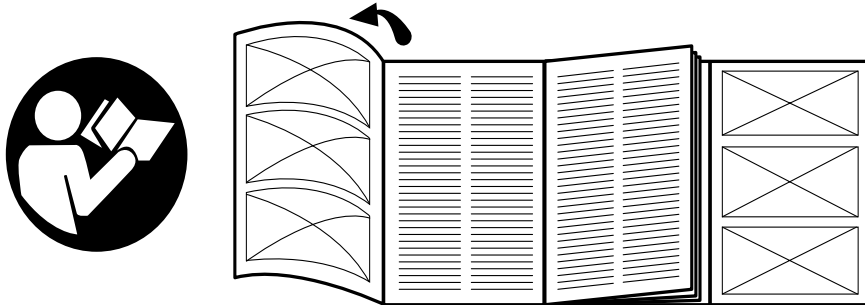


**Novembre 2022**



SN

**FR** Lire attentivement cette notice originale avant toute utilisation de cette machine.  
La conserver pour des consultations futures.



## Votre site de SERVICES APRES-VENTE

- > vues éclatées
- > pièces détachées
- > fiches articles
- > manuels d'utilisation



**ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT SUR**  
[www.elemtechnic.com](http://www.elemtechnic.com)  
**ET DOUBLEZ VOTRE GARANTIE**



WM France  
14 Rue du Vieux Faubourg  
CS 30028  
59042 LILLE



Fig. 4A

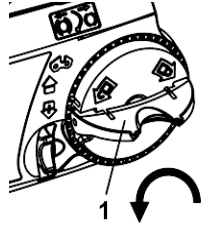


Fig. 4B

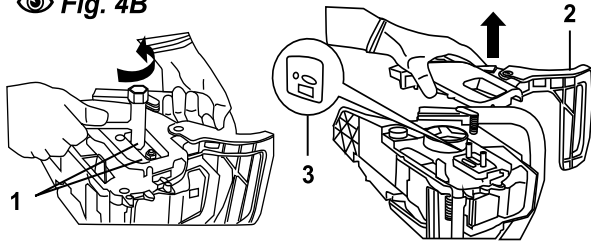


Fig. 5A

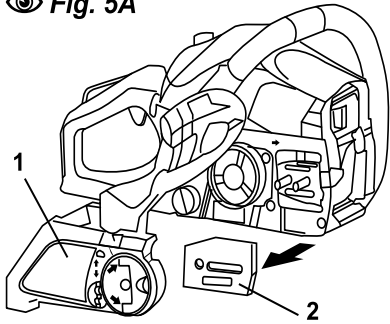


Fig. 6

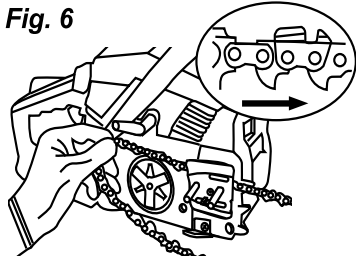
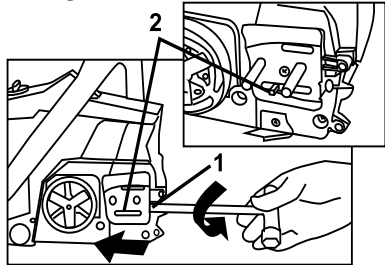


Fig. 5B



ou

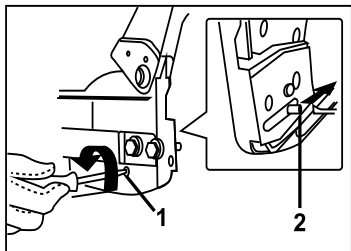


Fig. 7

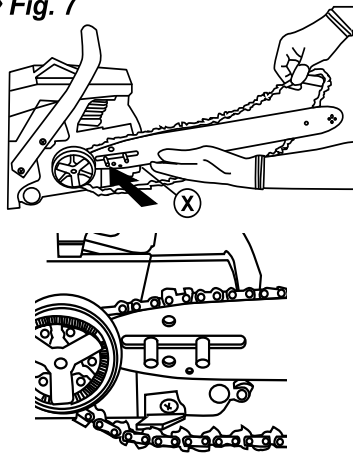
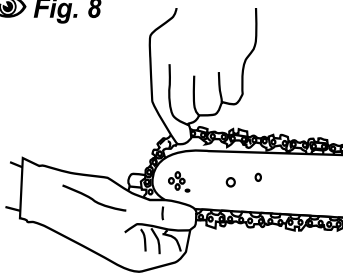


Fig. 8



NOTES

Blank lined area for notes.

Numéro de série : Voir la page de garde

Société, WM France  
14 Rue du Vieux Faubourg  
CS 30028  
59042 LILLE

Je soussigné, Pierre JOOSTENS, Directeur général, personne autorisée à constituer le dossier technique, déclare le produit de marque : GREATLAND

Modèle de machine : Tronçonneuse à moteur thermique  
WMG-TRT4545OR  
(Modèle usine : CN-45H / Gencode : 5411074229122)

(Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. )

Est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE

Et aussi conforme aux dispositions des Directives suivantes :

- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive outdoor 2000/14/CE (bruit) Annexe V et la Directive 2005/88/CE
- Directive Euro V 2018/989

Est également conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes ;  
- EN ISO 11681-1 :2011 - AfPS GS 2019 :01 PAK - EK9-BE-57(V3) :2020  
- EK9-BE-98(V2) :2020 - EN ISO 14982 :2009 - ISO 22868

Niveau de puissance acoustique garanti ( $L_{WA}$ ) 113 dB(A)  
Puissance maximale 1.7 kW 45cm<sup>3</sup>

Fait à Lille le 09 Novembre 2022  
Pierre JOOSTENS, Directeur général

Fig. 9A

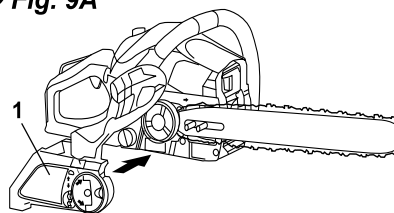


Fig. 9B

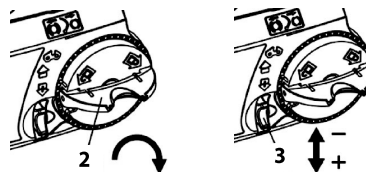
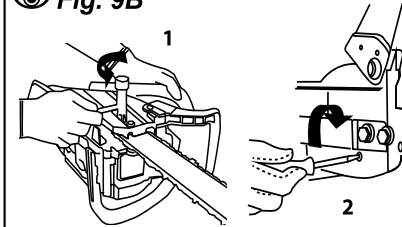


Fig. 10

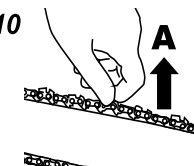


Fig. 11

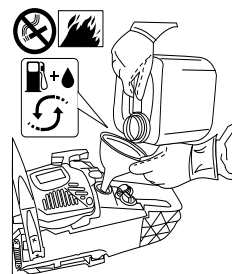


Fig. 12

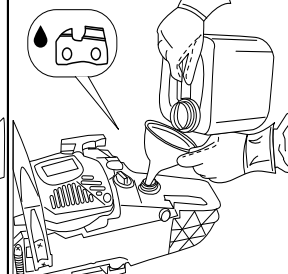


Fig. 13

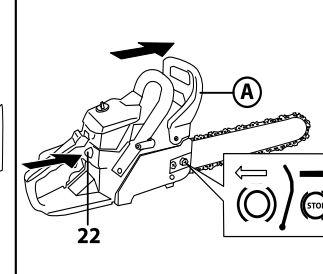


Fig. 14

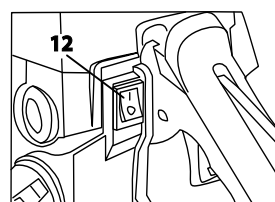


Fig. 15

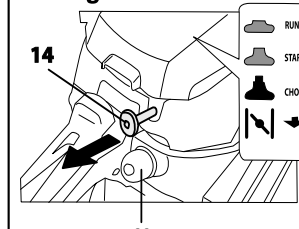


Fig. 16

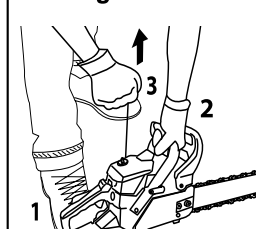


Fig. 17

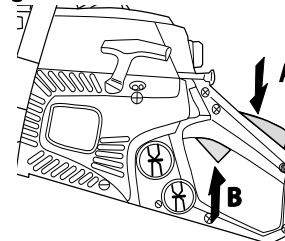


Fig. 18

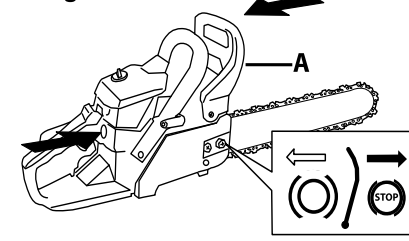


Fig. 19



Fig. 20

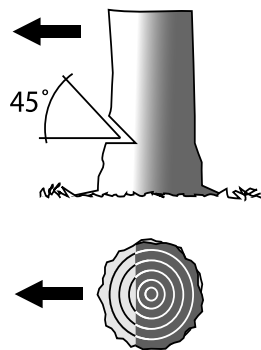


Fig. 21

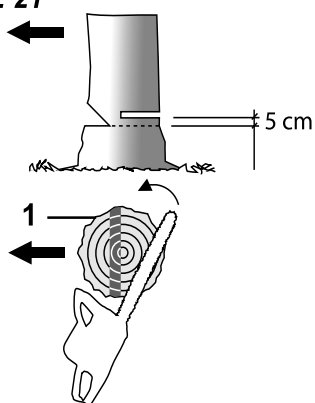


Fig. 22

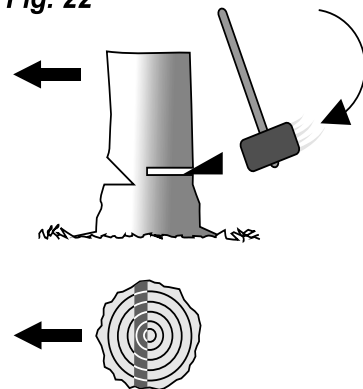


Fig. 23

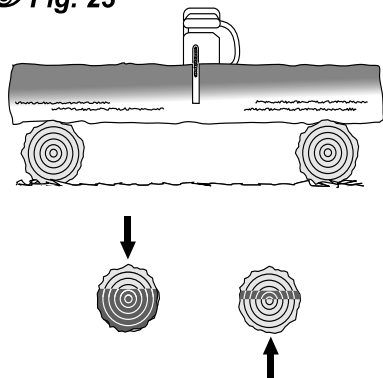
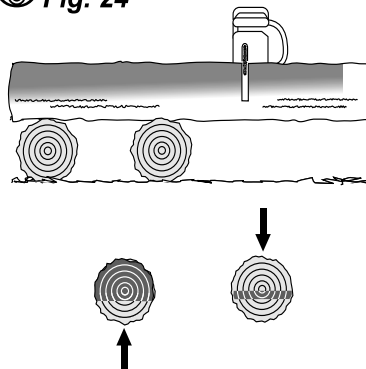


Fig. 24



### DONNÉES TECHNIQUES

Référence	WMG-TRT45450R
Modèle	CN-45H
Masse	6.7 kg
Volume du réservoir de carburant	550 cm <sup>3</sup>
Volume du réservoir d'huile de chaîne	260 cm <sup>3</sup>
Longueur du guide	51.5 cm
Longueur de coupe utilisable	43 cm
Pas spécifié	8.25 mm (0.325")
Jauge spécifié (épaisseur des maillons d'entraînement)	1.47 mm (0.058")
Nombre de dents de la chaîne	7
Cylindrée moteur	45 cm <sup>3</sup>
Vitesse de chaîne à puissance Max.	24.7m/s
Puissance maximale du moteur (conformément à l'ISO 7293)	1.7 kW
Vitesse maximale du moteur	10000 min <sup>-1</sup>
Régime de ralenti	3000 +/- 200 /min
Valeurs déclarées pour le niveau de puissance acoustique pondéré A et le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A, au niveau de l'oreille de l'opérateur, conformément à l'ISO 22868	L <sub>PA</sub> =104.9 dB(A) L <sub>WA</sub> =111.8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE)	113 dB(A)
Données pour la valeur équivalente totale de vibrations, déterminées conformément à l'ISO 22867, associées à l'incertitude des valeurs déclarées	a <sub>front_hv,eq</sub> : 6.254 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5m/s <sup>2</sup> a <sub>rear_hv,eq</sub> : 6.960 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5m/s <sup>2</sup>

### PIÈCES CONSOMMABLES

DÉSIGNATION	RÉFÉRENCE
Guide	188PXBK095 18"
Chaîne	21LPX072X 18"

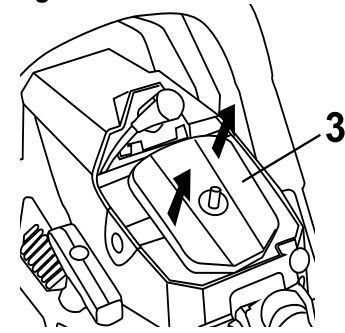
TOUS TRAVAUX EN DEHORS D'ENTRETIEN COURANT DOIVENT IMPÉRATIVEMENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN SAV AGRÉÉ

Pièces détachées disponibles 6 ans.

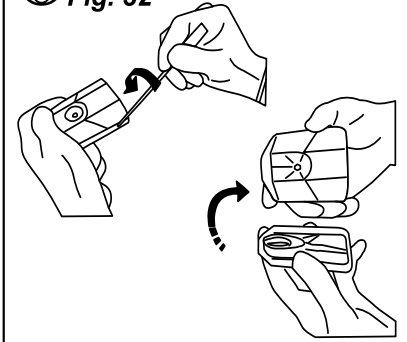
Retrouver les pièces détachées de votre produit sur :  
**www.eco-repa.com**

**NOTES**

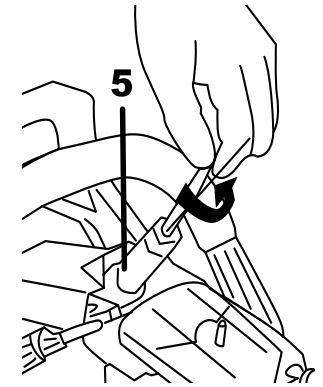
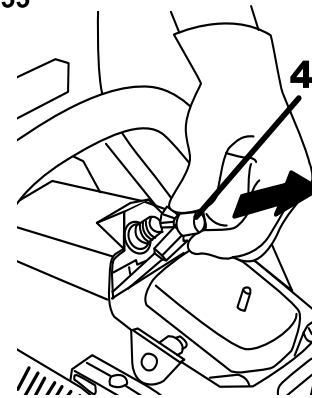
👁 Fig. 31



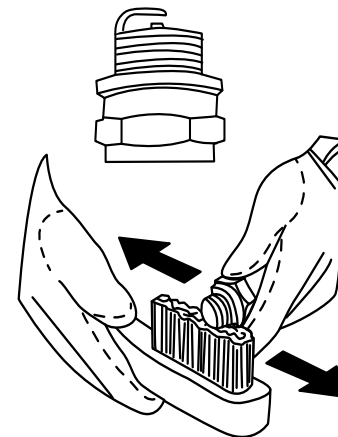
👁 Fig. 32



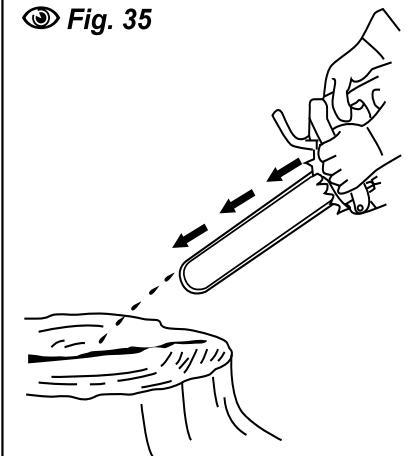
👁 Fig. 33



👁 Fig. 34



👁 Fig. 35



## LES

## TECHNIQUES APPROPRIÉES DE L'ABATTAGE, DE L'ÉBRANCHAGE ET DU TRONÇONNAGE

### BB.1 ABATTAGE D'UN ARBRE

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux personnes ou plus en même temps, il convient de séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage.

Il convient de ne pas abattre les arbres d'une manière susceptible de mettre en danger les personnes, de heurter une ligne de distribution du réseau ou de provoquer un quelconque dommage matériel. Si l'arbre fait contact avec une ligne de distribution du réseau, il convient de communiquer immédiatement cet état de fait à l'entreprise en charge du réseau.

Il convient que l'opérateur de la scie à chaîne se maintienne en amont du terrain étant donné que l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser vers le bas après l'abattage.

Il convient de prévoir et de dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes.

Il convient d'étendre le chemin

d'évacuation vers l'arrière et en diagonale à l'arrière de la ligne prévue de chute comme l'illustre la Figure BB.101.

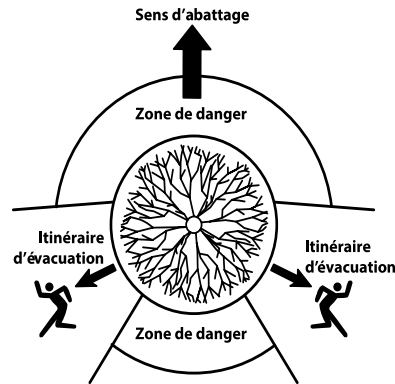


Fig. BB101 - Description de l'abattage : parcours d'évacuation.

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la situation des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.

### BB.2 ENTAILLE D'ÉGOBELAGE

Effectuer l'entaille sur 1/3

directs ou indirects, de quelque nature qu'ils soient.

Pour bénéficier d'une prise en charge du SAV sous garantie, le demandeur devra adresser sa demande à un atelier Service Après-Vente (SAV) agréé dont la liste est disponible sur le site internet :

[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine (ou à défaut son code barre), l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

Ces informations sont disponibles sur la plaque signalétique de l'appareil.

### CETTE GARANTIE

#### NE COUVRE PAS :

- Une utilisation anormale ou non conforme à la notice d'utilisation.
- Un manque d'entretien.
- Un manque d'huile.
- Une utilisation à des fins professionnelles ou de locations.
- Un mauvais montage, réglage et/ou mise en route de l'appareil.
- Tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement.
- Tout dégât consécutif à un choc ou une chute.
- Les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après-Vente).
- Les pièces dites d'usure ou les consommables (couteaux, lame, bougie, arbre support de couteaux, câbles, roues et enjoliveurs, sac de récupération, ...).
- Les frais d'immobilisation ou de location d'un appareil en cas de panne.

### LA GARANTIE SERA

### AUTOMATIQUEMENT

### ANNULÉE EN CAS :

- De modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur.
- De montage de pièces n'étant pas d'origine ou approuvées.

Le constructeur décline toute responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non-conforme aux normes d'emploi et/ou à la réglementation en vigueur et d'un manque d'entretien de la machine.

Les réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.



## SERVICE APRES-VENTE

Pour toutes informations ou pour le service après vente, merci de prendre contact avec le revendeur de la machine ou de vous renseigner sur notre site internet :

[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

Un numéro d'identification de la machine (numéro de série) se trouve sur la plaque d'identification apposée sur la machine ainsi que sur la déclaration de conformité.

Veiller à communiquer ce numéro à votre revendeur ou votre réparateur en cas d'intervention sur la machine et pour toute demande de pièces de rechange.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Afin d'agir pour la protection de l'environnement, nous vous recommandons de :

- Utiliser un entonnoir pour éviter de renverser de l'essence ou de l'huile lors du remplissage des réservoirs.
- Ne pas remplir le réservoir d'essence à ras bord. Laisser un espace libre de 3 ou 4 cm du bord supérieur du goulot.
- Ne pas remplir le moteur d'huile au-delà du niveau maxi indiqué sur la jauge.
- Ne pas laisser fonctionner le moteur en position starter (s'il en dispose).
- Vous assurer de la bonne collecte de l'huile usagée lors de la vidange du moteur.

- Maintenir votre machine en bon état de fonctionnement par un entretien régulier et un remplacement des pièces détériorées.

## MISE AU REBUT

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport.

Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

Les produits thermiques et électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet.

S'adresser auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## GARANTIE DE LA MACHINE

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat (ticket de caisse, facture).

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas, la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts

du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute comme l'illustre la Figure BB.102. Effectuer d'abord la coupe d'entaille horizontale inférieure. Cela permettra d'éviter le pincement de la chaîne coupante ou du guide-chaîne lors de l'exécution de la seconde entaille.

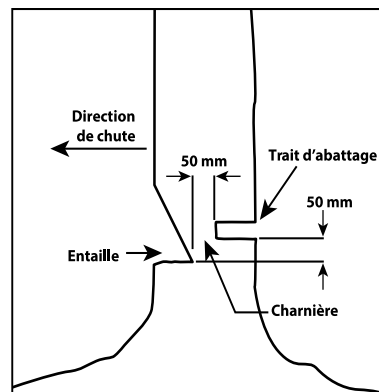


Fig. BB102 - Description de l'abattage : exécution de l'entaille.

### BB.3 TRAIT D'ABATTAGE

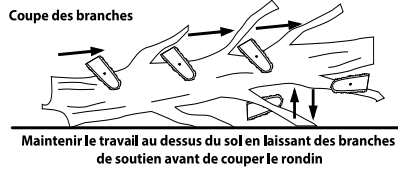
Réaliser le trait d'abattage à un niveau supérieur d'au moins 50 mm à la coupe d'entaille horizontale comme l'illustre la Figure BB.102. Maintenir le trait d'abattage parallèle à la coupe d'entaille horizontale. Réaliser le trait d'abattage de façon à laisser suffisamment de bois pour servir de charnière. Le bois de charnière empêche le mouvement de torsion de l'arbre et sa chute dans la mauvaise direction. Ne pas effectuer de

coupe au travers de la charnière. Lorsque l'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre commence normalement à tomber. S'il existe un quelconque risque pour que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou pour qu'il se balance en arrière et coince la chaîne coupante, arrêter la coupe avant d'avoir accompli le trait d'abattage et utiliser des cales en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir l'entaille et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute désirée.

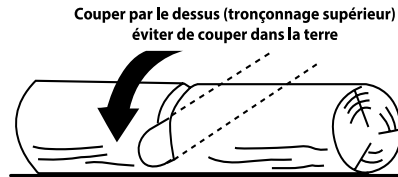
Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la scie à chaîne de l'entaille, arrêter le moteur, poser à terre la scie à chaîne, puis emprunter le chemin d'évacuation prévu. Soyez vigilant aux chutes de branches au-dessus de la tête et faites attention à l'endroit où vous mettez les pieds.

### BB.4 EBRANCHAGE D'UN ARBRE

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre après sa chute. Lors de l'ébranchage, laisser les branches inférieures, plus grandes, pour soutenir le rondin au-dessus du sol. Enlever les petites branches en une seule coupe comme l'illustre la Figure BB.103. Il convient de couper les branches sous tension à partir du bas pour éviter de coincer la scie à chaîne.



**Fig. BB103 - Ebranchage d'arbre.**



**Fig. BB104 - Rondin reposant sur toute sa longueur.**

**BB.5 TRONÇONNAGE D'UN RONDIN**

Le tronçonnage consiste à couper un rondin en tronçons. Il importe de s'assurer que votre assise de pied est ferme et que votre poids est réparti également sur les deux pieds. Si possible, il convient que le rondin soit levé et soutenu au moyen de branches, de rondins ou de cales. Suivre des directions simples pour faciliter la coupe.

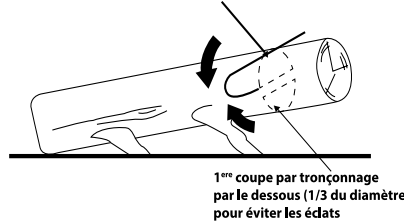
Lorsque le rondin repose sur toute sa longueur comme l'illustre la Figure BB.104, il est coupé par le dessus (tronçonnage supérieur).

Lorsque le rondin repose sur une seule extrémité, comme l'illustre la Figure BB.105, couper 1/3 du diamètre du côté situé au-dessous (tronçonnage inférieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le

tronçonnage par le dessus afin de rencontrer la première coupe. Lorsque le rondin repose sur les deux extrémités, comme l'illustre la Figure BB.106, couper 1/3 du diamètre depuis la partie supérieure (tronçonnage supérieur). Ensuite effectuer la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessous des 2/3 inférieurs afin de rencontrer la première coupe.

Lors du tronçonnage sur une pente, toujours se tenir en amont du rondin, comme l'illustre la Figure BB.107. Lors de la «coupe au travers» du rondin, afin d'en maintenir une complète maîtrise, relâcher la pression de coupe près de l'extrémité de la coupe sans relâcher votre préhension au niveau des poignées de la scie à chaîne. Ne pas laisser la chaîne toucher le sol. Après avoir accompli la coupe, attendre l'arrêt de la chaîne coupante avant de déplacer la scie à chaîne. Toujours arrêter le moteur avant de se déplacer d'un arbre à un autre.

2<sup>ème</sup> coupe par tronçonnage supérieur (2/3 du diamètre) pour rencontrer la 1<sup>ère</sup> coupe (afin d'éviter le pincement)



**Fig. BB105 - Rondin reposant sur une seule extrémité.**

		Avant de commencer le travail	Après le travail ou une fois par jour	Après chaque ravivaillement	Une fois par semaine	Une fois par mois	Une fois par an	En cas de panne	En cas de détérioration	Au besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état, étanchéité)	X		X						
	Nettoyage		X							
Gâchette d'accélérateur, blocage de gâchette d'accélérateur, levier de starter, levier du volet de starter, commutateur d'arrêt, levier de commande universel (suivant l'équipement)	Contrôle du fonctionnement	X		X						
	Frein de chaîne	Contrôle du fonctionnement	X	X						
Pompe d'amorçage manuelle (si la machine en est équipée)	Contrôle	X								
	Remise en état par station SAV réseau WM FRANCE									X
Crépine d'aspiration plongeur et filtre dans le réservoir à carburant	Contrôle					X				
	Nettoyage, remplacement de l'élément filtrant					X		X		
Orifices de carter de ventilateur	Remplacement						X		X	X
	Nettoyage		X		X					X
Carburateur	Contrôle du ralenti, la chaîne ne doit pas être entraînée au ralenti	X		X						
	Réglage du ralenti : le cas échéant, faire réparer la tronçonneuse par station SAV réseau WM FRANCE									
Réservoir à carburant	Nettoyage					X				
Réservoir à huile de graissage	Nettoyage					X				
	Contrôle	X								
Guide-chaîne et chaîne	Contrôle, également vérification de l'affûtage	X		X						
	Contrôle de la tension de la chaîne	X		X						
	Affûtage									X
	Contrôle (usure, endommagement)	X								X
	Nettoyage									X
	Retirer les bavures					X				
Pignon	Remplacement								X	X
	Contrôle				X					
Filtre à air	Nettoyage							X		X
	Remplacement								X	
Éléments 'anti vibration	Contrôle	X						X		
	Remplacement par station SAV réseau WM FRANCE									X
Ailettes du cylindre	A faire effectuer par les stations SAV réseau WM FRANCE <sup>1)</sup>		X			X				X
Carburateur	Contrôle du ralenti, la chaîne ne doit pas être entraînée au ralenti	X		X						
Bougie	Remplacement toutes les 50 h de fonctionnement									
Vis et écrous accessibles (sauf les vis de réglage)	Réglage de l'écartement des électrodes							X		
	Contrôle	X								
Boulon Arrêt de chaîne	Remplacement								X	
	A faire effectuer par les stations SAV réseau WM FRANCE									X
Étiquettes de sécurité	Remplacement si illisible ou détériorée								X	

1) WM FRANCE préconise de s'adresser à l'une de ses stations SAV voir [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)



**DANGER !!** Afin de conserver les conditions de sécurité d'origine, ne pas apporter de modifications à l'appareil.

En cas de réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

#### VERIFICATION DES VIS,

#### DES PARTIES FIXES

#### ET EN MOUVEMENT

Avant utilisation, contrôler qu'il n'y a pas de vis ou de parties desserrées ou abîmées, et que les lames de coupe ne présentent pas de criques ou une grande usure.

Faire remplacer les parties endommagées par une station de SAV agréée avant d'utiliser l'appareil.

#### NETTOYAGE, TRANSPORT

#### ET REMISAGE

En cas de transport ou d'inactivité prolongée, vider le réservoir du carburant.

Ne pas nettoyer avec des liquides agressifs.

Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants.

Lors du transport ou du remisage, couvrir le guide et la chaîne avec le fourreau protecteur livré.

### CONSÉQUENCES D'UNE MAUVAISE MAINTENANCE

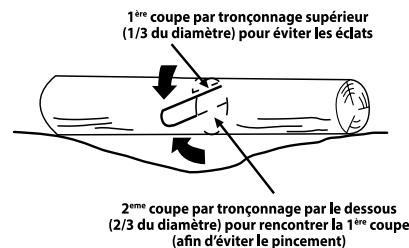
Le mauvais, voire l'absence d'entretien de votre machine réduit sa durée de vie et ses fonctions, cela peut entraîner sa détérioration et rendre votre machine dangereuse.

Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

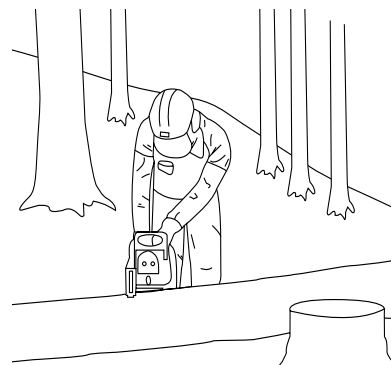
Les pièces détachées d'autres marques pourraient mal s'adapter et être à l'origine d'accidents.

N'apporter aucune modification aux éléments de sécurité : risque de blessure grave !

Faire réviser votre machine avant chaque saison par un SAV agréé.



**Fig. BB106 - Rondin reposant sur ses deux extrémités.**



Se tenir en amont lors de la coupe car le rondin peut rouler

**Fig. BB107 - Tronçonnage d'un rondin.**

## NOTES

la tronçonneuse a été testé et certifié selon les normes en vigueur en relation à la capacité de limiter le danger en cas de rebond (KICK BACK).

Par conséquent l'utilisation de pièces non d'origine pour le guide et la chaîne peut provoquer un danger auprès de l'opérateur.

La marque et le type de guide et chaîne sont mentionnés dans le tableau des données techniques.

### FILTRE À AIR

Un filtre à air obstrué réduit le rendement du moteur, l'efficacité de la coupe et augmente la consommation de carburant.

- La coupe de bois sec et un travail en environnement poussiéreux requièrent un nettoyage plus fréquent du filtre.
  - a) Ôter le couvercle du filtre (Fig. 30 pièce 1) en dévissant le pommeau (Fig. 30, pièce 2).
    - Soulever le filtre (Fig. 31, pièce 3).
    - Séparer les deux moitiés (Fig. 32) en s'aidant (si nécessaire) d'un tournevis.
    - Souffler avec de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur.
  - b) Remplacer le filtre s'il est abîmé (déformé et/ou fissuré).

### FILTRE À CARBURANT

Pour l'extraire (à travers l'orifice de remplissage Fig. 1, pièce 16), utiliser un crochet et le tenir avec une pince à becs longs.

Remplacer le filtre au moins une fois par an.

**- Utiliser un filtre d'origine.**

### FILTRE À HUILE

Pour l'extraire pour le nettoyage (à travers l'orifice de remplissage Fig. 1, pièce 17), utiliser un crochet et le tenir avec une pince à becs longs.

Le remplacer s'il est abîmé.

- Positionner le filtre sur le côté droit inférieur du réservoir (pour une aspiration correcte de l'huile).

### BOUGIE

Au moins une fois par an ou en cas de difficulté dans le démarrage, vérifier l'état de la bougie d'allumage.

Attendre le refroidissement du moteur avant l'opération.

- 1) Extraire le capuchon (Fig. 33 pièce 4) et dévisser la bougie avec la clé fournie (Fig. 33, pièce 5). En cas d'incrustations et d'usure excessive des électrodes, remplacer la bougie par une autre de type équivalent (Fig. 34). Un excès d'incrustations peut être provoqué par :
  - Pourcentage d'huile excessif dans le carburant et/ou qualité de l'huile non appropriée.
  - Obstruction partielle du filtre à air.
- 2) Visser manuellement la bougie à fond pour ne pas endommager son logement et serrer avec la clé fournie (Fig. 33, pièce 5).
- 3) Ne pas réparer l'appareil, si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. S'adresser à une station de SAV agréée.

## CHAÎNE

### ENTRETIEN ET AFFÛTAGE



- Une chaîne affûtée correctement permet de travailler sans difficulté, d'avoir un bon rendement de tronçonnage, d'éviter toute usure anormale des organes mécaniques et du guide.
- Si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée, augmenter le flux d'huile en tournant la vis de réglage de la pompe dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (Fig. 27).
- Avant l'affûtage, tendre la chaîne au moyen du tendeur de chaîne (Fig. 10), voir chapitre «**MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE**».
- Après l'affûtage, détendre la chaîne comme d'après les instructions de montage.
- Durant l'affûtage, bloquer la chaîne en actionnant le frein.
- Utiliser une lime ronde (spécifique pour chaînes) du diamètre de 5/32» (4 mm), Fig. 28 partie 1.

Observer les angles d'affûtage comme en Fig. 28 partie 2-3.

- Affûter en limant de l'intérieur vers l'extérieur (Fig. 28 parties 5) toutes les dents sur un côté, puis celles sur le côté opposé.
- Positionner la lime de manière à ce qu'elle dépasse d'environ 1 mm (Fig. 28 partie 4) au-dessus du niveau des tranchants.

Les angles et cotes indiqués dans cette notice doivent être impérativement respectés. Une chaîne pas correctement affûtée – en particulier avec un trop grand retrait du limiteur de profondeur

– peut accroître le risque de rebond de la tronçonneuse – risque de blessure !

### REPLACEMENT DE LA CHAÎNE

En cas de remplacement de la chaîne, se référer au chapitre «**MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE**». Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

### LUBRIFICATION DE CHAÎNE

Avant toute utilisation, vérifier l'efficacité de la lubrification de chaîne et vérifier le niveau d'huile dans le réservoir ; ne pas travailler sans lubrification de chaîne : même un très bref temps endommagerait définitivement soit le guide soit la chaîne.

L'efficacité du flux de l'huile peut être vérifié (avec moteur accéléré) en mettant la pointe du guide près d'une surface et voir si la chaîne projette un peu d'huile (Fig. 35).

### PIGNON DU MOTEUR

Contrôler l'usure des dents et le jeu sur l'arbre moteur et lubrifier le roulement par de la graisse pour roulements.

### GUIDE

- Nettoyer périodiquement la rainure de glissement de la chaîne et les passages de l'huile.
- Lubrifier le pignon avec de la graisse pour roulements.
- Retourner le guide (lors de chaque entretien) pour avoir une usure équivalente des deux côtés. En cas de remplacement du guide / chaîne, n'utiliser que des pièces d'origine; le type de guide et chaîne fourni avec

## SYMBOLES

Indique un danger, un avertissement ou une mesure de précaution.		L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables. DANGER DE BRÛLURES ET D'INCENDIE.	
Lire attentivement les instructions de sécurité avant d'utiliser cette tronçonneuse.		Pousser le levier frein de chaîne de sécurité pour l'activer. Tirer pour le désactiver.	
Porter un casque de protection. Porter une protection pour les yeux (lunettes de protection ou visière de protection). Porter une protection auditive (protecteurs de l'ouïe).		Sens de rotation de la chaîne.	
Porter des gants de protection.		Réservoir de carburant : mélange d'essence et d'huile moteur.	
Porter des solides chaussures de protection à semelle antidérapante		Réservoir d'huile de chaîne.	
Pendant le travail, tenir solidement la tronçonneuse des deux mains, en orientant le guide loin du corps.		Interrupteur d'arrêt du moteur. En mettant l'interrupteur sur la position «0», le moteur s'arrête immédiatement.	
Danger ! Attention au rebond. Risque de blessures graves.		Bouton du starter. Tirer le bouton du starter pour fermer le starter ; enfoncer pour ouvrir le starter.	
Maintenir les tiers personnes éloignés de la zone de travail. L'opérateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine. Ne jamais utiliser la machine alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants, ou encore des animaux, se trouvent à côté. Les tenir éloignés d'une distance minimale de 10 mètres.		Réglages du carburateur : H : Réglage de richesse à haut régime L : Réglage de richesse au ralenti T : Réglage de régime de ralenti	<b>H L T</b>
Longueur de coupe.		Tirer fort pour démarrer.	
Longueur de guide.		Réglage du débit d'huile de graissage de chaîne.	
Les gaz d'échappement sont toxiques et asphyxiants. S'ils sont inspirés, ils peuvent donc être mortels. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou peu ventilé.		Appuyer 4 à 6 fois sur la pompe d'amorçage.	

SYMBOLES	
Éviter tout contact entre le nez du guide chaîne et un objet.	
Ne pas faire fonctionner cet appareil lorsqu'il y a d'autres personnes à proximité. Garder une distance de sécurité entre l'utilisateur de la machine en marche et des personnes se trouvant à proximité.	
Le carburant est inflammable, tenir éloigné des flammes. N'ajoutez pas de carburant lors du fonctionnement de la machine.	
L'opérateur doit utiliser ses deux mains lorsqu'il fait fonctionner la tronçonneuse Ne jamais utiliser une tronçonneuse en la tenant seulement d'une main.	
Attention : Le moteur chauffe	
Ne pas utiliser en présence de pluie ou d'humidité. Lors de la réparation, relevez la bougie d'allumage, puis réparez-la conformément au manuel d'instructions.	
Interdiction de fumer!	
Pas de feu ouvert!	
Utilisez des protections adéquates pour les pieds/jambes et mains/bras	

Moteur Froid 1+2+3+4+5+6	
Moteur Chaud 1+3-6	
Pompe à carburant	
Choke au maximum Position-STARTER	
Interrupteur On/Off	
Tirer sur la corde	
Repositionner le Choke au point de départ	
Tirer sur la corde	

## FREIN DE CHAÎNE

Votre tronçonneuse est dotée d'un frein de chaîne de sécurité afin de bloquer la chaîne (en cas de rebond) en une fraction de seconde.

- Le frein intervient automatiquement en cas de rebond actionné par l'inertie du levier de frein (Fig. 25).

**Tenir toujours la tronçonneuse des deux mains.**

- Le frein de chaîne peut être actionné même manuellement en poussant en avant.
- Le frein se désactive en tirant le levier vers la poignée avant (Fig. 26).
- Avant tout travail, vérifier à la main que le levier peut se déclencher en avant et en arrière.

Il est recommandé de faire l'essai avec le moteur au ralenti et pour une courte durée.



**Si les déclenchements ne se produisent pas ou si l'actionnement du levier est devenu dur, ne pas utiliser la tronçonneuse. S'adresser à un centre d'assistance agréé.**

- Démonter et nettoyer périodiquement le couvercle du frein de chaîne (Fig. 1 pièce 25), en éliminant copeaux et sciure.



**Ne jamais tenter de réparer ni de modifier.**

## FONCTIONNEMENT

### DU FREIN DE CHAÎNE

Chaque fois, avant de commencer le travail : le moteur tournant au ralenti, bloquer la chaîne (pousser le protégé-

main en direction du nez du guide-chaîne) et accélérer brièvement à fond (pendant 3 secondes au maximum) – la chaîne ne doit pas être entraînée. Le protégé-main doit être propre, et il doit pouvoir fonctionner facilement.

## MAINTENANCE

**Arrêter le moteur et attendre son refroidissement ainsi que l'arrêt des pièces mobiles avant toute intervention pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, de même qu'avant toute opération touchant le dispositif de coupe.**



**Débrancher le capuchon de la bougie avant tous travaux de maintenance afin d'éviter une mise en marche accidentelle. N'utiliser que des pièces et accessoires d'origines agréés par le fabricant. S'adresser à un réparateur agréé en cas de doutes et d'opérations non listées ci-dessous.**



**Porter des gants pour toutes les opérations de maintenance.**



**Éviter tout incendie accidentel en maintenant le moteur propre, exempt d'herbe, de feuilles et d'huile ou de carburant répandu.**

## ABATTAGE



L'opération d'ABATTAGE DES ARBRES est réservée à un personnel qualifié et formé professionnellement. La lecture, toujours nécessaire, des présentes instructions ne remplace pas l'expérience appropriée pour effectuer cette opération délicate.

### AVANT D'ABATTRE:

- 1) S'assurer que dans le rayon de chute de l'arbre il n'y a pas d'autres personnes ou d'animaux.
- 2) Choisir la direction de la chute de l'arbre de façon à pouvoir s'éloigner dans le sens opposé.
- 3) Vérifier que la voie d'issue est dégagée de tout obstacle.
- 4) Pour choisir la direction de la chute, tenir compte des facteurs de variabilité suivants :
  - a) Ramification très développée d'un seul côté ;
  - b) Inclinaison de l'arbre ;
  - c) Direction du vent (ne pas abattre en présence de vent fort) ;
  - d) Bois abîmé.
- 5) Observer attentivement les conditions ambiantes décrites au Chapitre «CONSIGNES DE SÉCURITÉ».
- 6) Libérer la base du tronc en coupant les branches et les grosses racines.
- 7) Pour déterminer la direction de la chute :
  - a) exécuter une entaille horizontale sur environ 1/3 du diamètre du tronc, sur le côté du tronc

correspondant à la direction de la chute, puis effectuer une deuxième coupe à 45° qui débouche dans la coupe horizontale précédente (Fig. 20);

- b) exécuter la coupe d'abattage sur le côté opposé à la découpe précédente (Fig. 21) à un niveau supérieur d'environ 5 cm ;
- c) **ATTENTION !!** Ne pas terminer la coupe mais laisser une partie de bois (Fig. 21, partie 1) pouvant servir de charnière pendant la chute de l'arbre pour en contrôler la direction ;
- d) déterminer le début de la chute au moyen d'un coin (Fig. 22) ;
- e) dès que l'arbre commence à tomber, s'éloigner dans la direction précédemment établie.

## ÉBRANCHAGE ET

## DÉBITAGE À TERRE

### TRONC POSÉ AUX EXTRÉMITÉS

- 1) Pratiquer une coupe par le haut pour 1/3 du diamètre (Fig. 23) ;
- 2) Compléter la coupe par le bas avec le côté supérieur du guide.

### BRANCHE / TRONC

### EN PORTE-À-FAUX

- 1) Commencer par une coupe par le bas pour 1/3 du diamètre (Fig. 24) avec le côté supérieur du guide ;
- 2) Compléter la coupe par le haut.

## INSTRUCTIONS D'ORIGINE

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS  
AVANT TOUTE UTILISATION

### CONSERVER CETTE NOTICE POUR FUTURE REFERENCE

## SOMMAIRE

Consignes de sécurité .....	2
Déballage .....	11
Liste des pièces contenues dans l'emballage. ....	11
Nomenclature .....	12
Montage du guide et de la chaîne .....	12
Contrôle de la tension de la chaîne .....	14
Préparation .....	14
Mise en marche et arrêt .....	17
Utilisation .....	19
Maintenance .....	21
Conséquences d'une mauvaise maintenance .....	25
Instructions pour l'entretien et la maintenance .....	26
Service Après-Vente .....	26
Protection de l'environnement .....	26
Mise au rebut .....	26
Garantie de la machine .....	26
Données techniques .....	29
Pièces consommables .....	29
Déclaration CE de conformité .....	30

## INTRODUCTION

Cette tronçonneuse a été conçue et fabriquée conformément aux strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation de WM FRANCE.

Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

Cette tronçonneuse est prévue pour les travaux forestiers effectués par un seul opérateur tenant la poignée arrière de la main droite et la poignée avant de la main gauche, ayant lu et compris les exigences de sécurité fournies dans la notice d'instructions et utilisant les équipements de protection individuelle (EPI) approprié.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil, peut représenter un grave danger pour l'utilisateur et n'est pas autorisée.

Cette tronçonneuse ne doit JAMAIS être utilisée :

- De manière intensive
- Pour un usage professionnel (location y compris) ou d'agriculture
- Pour les jardins publics ou l'entretien des forêts
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide
- Par des enfants de moins de 16 ans et des mineurs non accompagnés

Veuillez respecter scrupuleusement toutes les remarques, explications et consignes figurant dans cette notice pour une utilisation optimale et sûre de cette machine

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Votre tronçonneuse a été fabriquée en tenant compte des normes de sécurité en vigueur pour la protection du consommateur.

La présente notice décrit et illustre les consignes de sécurité, les opérations de montage, d'utilisation et les interventions d'entretien, nécessaires pour maintenir votre tronçonneuse en parfait état de marche.

## POUR FACILITER LA LECTURE

Les illustrations correspondant au montage et à la description de la machine se trouvent au début de la présente notice.

Consulter ces pages durant la lecture des instructions de montage et d'utilisation.

Si votre tronçonneuse a besoin d'assistance ou de réparation, veuillez vous adresser à notre revendeur ou à un centre d'assistance agréé.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENTS



### CETTE TRONÇONNEUSE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QUE PAR DES OPÉRATEURS QUALIFIÉS.

L'inobservation des consignes et des avertissements lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut provoquer de graves dommages aux personnes et entraîner des dangers mortels.

Toute personne qui utilise ou met en marche la tronçonneuse doit au préalable lire attentivement la notice d'instructions et d'entretien, se familiariser complètement avec les commandes pour un usage correct de l'appareil.

Conserver la présente notice pour toute consultation future.

Interdire l'usage de la tronçonneuse aux enfants et aux personnes qui n'ont pas pleinement connaissance des présentes instructions.

Des réglementations locales (ou normes nationales) spéciales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur.

- Nettoyage et réglage.
- Déplacements sur le lieu de travail.
- Transport.

## ARRÊT DU MOTEUR

- 1) Pour arrêter le moteur, appuyer sur l'interrupteur en position [ 0 ] (Fig. 1, 12).



**ATTENTION DANGER ! La chaîne continue à tourner pendant un certain temps après l'actionnement de l'interrupteur en position [ 0 ].**

**ATTENTION !** Se familiariser avec l'actionnement de l'interrupteur d'arrêt afin d'agir promptement en cas d'urgence.

## UTILISATION

- Tenir toujours l'appareil des deux mains (Fig. 19).
- Observer toutes les consignes décrites au chapitre «CONSIGNES DE SÉCURITÉ».
- Tronçonner en pressant à fond le levier de l'accélérateur et entrer au contact du bois une fois que le moteur est à la vitesse maximale.
- Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage.
- Travailler prudemment – ne pas mettre d'autres personnes en danger.
- Utiliser le guide-chaîne le plus court possible : la chaîne, le guide-chaîne et le pignon doivent être appariés, et convenir pour cette tronçonneuse.
- Tenir la tronçonneuse de telle sorte

qu'aucune partie du corps ne se trouve dans le prolongement du plan de basculement de la chaîne.

- Veiller à ce que la tronçonneuse n'entre pas en contact avec des corps étrangers : des pierres, des clous etc. peuvent endommager la chaîne, et être projetés au loin. Ces corps étrangers peuvent aussi provoquer un rebond inattendu – risque d'accident !
- Si une chaîne en rotation heurte une pierre ou un autre objet dur, cela peut provoquer un jaillissement d'étincelles et, dans certaines circonstances, mettre le feu à des matières aisément inflammables. Même les plantes et broussailles sèches sont aisément inflammables, surtout en cas de conditions météorologiques très chaudes et sèches. En présence d'un risque d'incendie, ne pas utiliser la tronçonneuse à proximité de matières inflammables ou de plantes ou broussailles sèches ! Consulter impérativement l'administration pour savoir s'il y a des risques d'incendie.
- Attention ! Avant d'entreprendre des travaux à proximité de lignes électriques, il faut impérativement s'assurer que le courant a été coupé.
- Il faut donc être très prudent en coupant des broussailles et des arbres de faible section. Des pousses de faible section peuvent être happées par la chaîne et projetées en direction de l'utilisateur.
- Faire attention en coupant du bois éclaté – pour ne pas risquer d'être blessé par des morceaux de bois entraînés !



(Fig. 17, A) et ensuite appuyer sur la gâchette d'accélérateur de manière à ce que la position mi-gaz revienne au neutre.

- 7) Si le moteur s'arrête tirer de nouveau sur le lanceur. Maintenir la tronçonneuse immobile (Fig. 16) en laissant tourner le moteur pendant au moins 15 secondes (pour un préchauffage).
- 8) Presser avec la paume de la main le levier de blocage de l'accélérateur (Fig. 17, A) et appuyer ensuite sur le levier de l'accélérateur (Fig. 17, B). Lorsque le moteur est au ralenti retirer le frein de chaîne en actionnant le protège main A (Fig. 18).



- 9) Ne pas utiliser la tronçonneuse si au ralenti la chaîne tourne. S'adresser à un centre d'assistance pour une intervention.



- 10) Ne pas se déplacer et ne pas transporter la tronçonneuse avec le moteur en marche. En cas de transport, couvrir le guide avec le fourreau protecteur livré.

### DÉMARRAGE À CHAUD

Avant de mettre en marche s'assurer que le frein de chaîne est activé en poussant le protège main (Fig. 13, A) vers l'avant.

- 1) Poser la tronçonneuse sur une surface stable.
- 2) Mettre l'interrupteur sur «I» (Fig. 14).
- 3) Bloquer la tronçonneuse comme en Fig. 16.

Attention ! Vérifier que la zone autour du guide et de la chaîne est dégagée, sans aucun objet.

- 4) Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'aux premières explosions (généralement pas plus de 4/5 fois).
- 5) Si le moteur s'arrête tirer de nouveau sur le lanceur.
- 6) Presser avec la paume de la main le levier de blocage de l'accélérateur (Fig. 17, A) et appuyer ensuite sur le levier de l'accélérateur (Fig. 17, B). Lorsque le moteur est au ralenti retirer le frein de chaîne en actionnant le protège main A (Fig. 18).

### DÉMARRAGE À CHAUD

### APRÈS LE PLEIN DE

### CARBURANT



En cas de vidange complète du réservoir de carburant. Eteindre le moteur et attendre que le moteur soit complètement refroidi. Faire le plein et remettre en marche le moteur en suivant les instructions «DEMARRAGE A FROID».

### ARRÊT DU MOTEUR

**Le moteur doit TOUJOURS être arrêté dans les cas suivants :**

- Remplissage du réservoir de carburant.
- Remplissage du réservoir d'huile de chaîne.
- Contrôle et réparation.

Pour l'utilisation de la tronçonneuse, respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.

Suivre les indications fournies par les organismes chargés de la prévention des accidents.

L'opérateur (ou l'utilisateur) est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- En cas d'intempéries défavorables (pluie, neige, verglas, vent), repousser le travail à plus tard – grand risque d'accident !



### DANGER :

Ne pas mettre en marche et ne pas utiliser l'appareil à proximité de personnes (surtout d'enfants)

et d'animaux. Pendant le fonctionnement, respecter une distance minimale de 10 m entre la machine et d'autres personnes.

La plus grande attention est recommandée à l'égard de possibles dangers qui ne peuvent pas être entendus à cause du bruit de l'appareil.

Éliminer tout danger de la zone de travail. Contrôler qu'il n'y a pas de dangers, comme des arbres en position dangereuse, des routes, des voies ferrées, des câbles électriques.

L'opérateur est responsable en cas de dangers ou d'accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.

Utiliser la tronçonneuse exclusivement pour la coupe du bois. Ne pas utiliser l'appareil pour un tout autre usage.



Porter des vêtements et un équipement de sécurité appropriés à l'utilisation de la tronçonneuse.

Pendant l'utilisation porter des vêtements adhérents, éviter les vêtements flottants. Ne pas porter d'objets qui peuvent se prendre dans les parties en mouvement.



Porter des lunettes de protection ou une visière homologuées.

- Porter un protège-oreilles contre le bruit homologué.
- Porter un casque de protection homologué en cas de risque de chute d'objets.



Chausser des chaussures de sécurité homologuées, avec semelles antidérapantes.



Porter des gants de sécurité homologués.

La personne qui utilise la tronçonneuse doit être dans de bonnes conditions psychophysiques. **NE PAS UTILISER** l'appareil en cas de fatigue, de malaise ou sous l'effet de médicaments qui réduisent la rapidité de réflexes, de l'alcool ou de drogues.



**ATTENTION !** Les gaz d'échappement sont toxiques et

asphyxiants. S'ils sont inspirés, ils peuvent donc être mortels. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou peu ventilé.

L'utilisation prolongée de l'appareil peut causer des troubles de la circulation du sang au niveau des mains (maladie des doigts blancs) attribuables aux vibrations. Les facteurs qui influent sur la manifestation des troubles peuvent être :

- Prédilection personnelle de l'opérateur à une mauvaise circulation du sang au niveau des mains.
- Utilisation de l'appareil à basses températures (utiliser des gants chauds).
- Longues périodes d'utilisation sans interruption (utiliser en faisant des pauses).
- En cas de fourmillement et d'engourdissement, consulter un médecin.



**DANGER D'INCENDIE ET DE BRÛLURES MÊME MORTELLES.**

**ATTENTION !** L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables.

- Stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer

## MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT



**NE JAMAIS FAIRE TOURNER UN MOTEUR DANS UN ENDROIT CLOS OU MAL AÉRÉ.**

**LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE MORTELS.**



**ATTENTION ! OBSERVER SCRUPULEUSEMENT LES AVERTISSEMENTS CONTENUS AU CHAPITRE « CONSIGNES DE SÉCURITÉ ».**



**DANGER ! NE METTRE EN MARCHÉ LA TRONÇONNEUSE QUE SI TOUTES LES PIÈCES QUI LA COMPOSENT, LE GUIDE ET LA CHAÎNE SONT MONTÉS.**

Toujours choisir une aire plane. Se tenir dans une position stable et sûre. Tenir fermement la tronçonneuse – le dispositif de coupe ne doit entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque – risque de blessure étant donné que la chaîne peut être déjà entraînée à la mise en route.

La tronçonneuse est conçue pour être maniée par une seule personne. Ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail – pas même à la mise en route du moteur.

Ne pas démarrer la tronçonneuse lorsque la chaîne se trouve dans une coupe.

Pour lancer le moteur, aller au moins à

3 m du lieu où l'on a fait le plein et ne pas démarrer le moteur dans un local fermé.

Le démarrage doit toujours être effectué avec le frein de chaîne activé.

Bloquer le frein de chaîne avant de lancer le moteur, sinon la chaîne pourrait être entraînée au démarrage – risque de blessure !

Ne pas lancer le moteur en tenant la machine à bout de bras.

## DÉMARRAGE À FROID

Avant de mettre en marche s'assurer que le frein de chaîne est activé en poussant le protège main (Fig. 13, A) vers l'avant.

- 1) Poser la tronçonneuse sur une surface stable.
- 2) Mettre l'interrupteur sur « I » (Fig. 14).
- 3) Tirer à fond le bouton du starter (Fig. 15). Presser 4 à 6 fois sur le bulbe de la pompe d'amorçage (Fig. 1, 22). Vous devez voir apparaître de l'essence dans le bulbe. Si ce n'est pas le cas, presser plus de fois sur le bulbe.
- 4) Bloquer la tronçonneuse comme en Fig. 16.



**ATTENTION !**

**Vérifier que la zone autour du guide et de la chaîne est dégagée, sans aucun objet.**

- 5) Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'aux premières explosions (généralement pas plus de 4/5 fois).
- 6) Presser avec la paume de la main le levier de blocage de l'accélérateur

spécifique pour la lubrification de chaînes de tronçonneuse.

- 2) NE PAS utiliser d'huile usée.
- 3) Une huile différente de celle conseillée peut endommager le guide, la chaîne et le système de lubrification.

Lors de chaque plein de carburant, faire également une remise à niveau du réservoir d'huile de chaîne.

## CONTRÔLE DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE

### Fig. 35

La chaîne doit toujours projeter un peu d'huile.

Ne jamais travailler sans graissage de la chaîne ! Si la chaîne tourne à sec, il suffit de quelques instants de fonctionnement pour que le dispositif de coupe subisse des dommages irréparables. Avant d'entreprendre le travail, il faut donc toujours contrôler le graissage de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir. Toute chaîne neuve nécessite une période de rodage de 2 à 3 minutes.

Après ce rodage, vérifier la tension de la chaîne et la rectifier si nécessaire.

## AVANT DE DÉMARRER

S'assurer que la tronçonneuse se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de cette notice d'emploi :

- contrôler l'étanchéité du système d'alimentation en carburant, en examinant tout particulièrement les

pièces visibles telles que le bouchon du réservoir, les raccords de flexibles, la pompe d'amorçage manuelle. Ne pas démarrer le moteur en cas de manque d'étanchéité ou d'endommagement – risque d'incendie ! Avant de remettre la tronçonneuse en service, la faire contrôler par le revendeur spécialisé ;

- fonctionnement impeccable du frein de chaîne et du protège-main avant ;
- guide-chaîne parfaitement monté ;
- chaîne correctement tendue ;
- la gâchette d'accélérateur et le blocage de gâchette d'accélérateur doivent fonctionner facilement – dès qu'on la relâche, la gâchette d'accélérateur doivent revenir dans la position de départ, sous l'effet de son ressort de rappel ;
- l'interrupteur doit pouvoir être amené facilement sur la position STOP «0» ;
- contrôler le serrage du contact de câble d'allumage sur la bougie – un contact desserré peut provoquer un jaillissement d'étincelles risquant d'enflammer le mélange carburé qui aurait pu s'échapper – risque d'incendie !
- n'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité ;
- les poignées doivent être propres et sèches – sans huile ni autres salissures
- un point très important pour que l'on puisse manier la tronçonneuse en toute sécurité ;
- s'assurer que les réservoirs renferment suffisamment de carburant et d'huile de graissage de chaîne.

Il est interdit d'utiliser la tronçonneuse si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – risque d'accident !

pendant cette opération. Ne pas utiliser de téléphone portable.

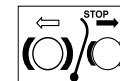
- Ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
- Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de cette zone et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas complètement dissipées.
- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice d'essence.
- Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- Avant l'utilisation de l'appareil, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les outils et dispositifs de sécurité ne sont ni usés, ni endommagés.
- S'assurer que le bouchon du réservoir est bien serré. Faire attention à toute perte. Pendant le fonctionnement, contrôler périodiquement que le bouchon est bien fermé.



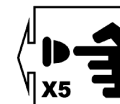
Pendant le travail, tenir solidement la tronçonneuse des

deux mains, en orientant le guide loin du corps.

- Prendre une position stable et sûre sur les jambes. Faire attention au risque de glisser sur terrains glissants ou en pente.
- **Ne pas** travailler sur des échelles et sur les arbres.
- **Ne pas** travailler en positions instables.
- **Ne pas** travailler au-dessus des épaules.
- Travailler toujours dans de bonnes conditions de lumière ou avec un éclairage artificiel suffisant.



Pousser le levier frein de chaîne de sécurité pour l'activer. Tirer pour le désactiver.



Appuyer 4 à 6 fois sur la pompe d'amorçage.

Appuyer fermement la griffe d'abattage contre le bois lors de la coupe de branches épaisses pour éviter que la chaîne se coince ou touche un corps étranger noyé dans le bois.

Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher à la chaîne. Si la chaîne est bloquée par un objet quelconque, arrêter

immédiatement le moteur et attendre son refroidissement ainsi que l'arrêt des pièces mobiles, enlever seulement ensuite l'objet coincé – risque de blessure !

Avant de quitter la tronçonneuse, arrêter le moteur.

Après le travail, arrêter le moteur, bloquer le frein de chaîne et mettre le protège-chaîne.

Lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée, la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun danger pour d'autres personnes. Conserver la tronçonneuse à un endroit adéquat, de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Conserver la tronçonneuse dans un local sec.

### DANGER DÉRIVANT DU REBOND (KICKBACK)

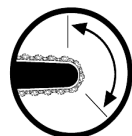


Le rebond peut causer des blessures mortelles par coupure. Encas de rebond, la tronçonneuse est lancée violemment contre l'opérateur.

Cette réaction peut se produire dans les cas suivants :

- 1) Début de la coupe avec le nez du guide.
- 2) Contact accidentel avec

d'autres branches, troncs, corps solides, grillages métalliques.



3) Tronçonnage avec la partie supérieure du guide.

- Tronçonner avec une chaîne bien affûtée et tendue.
- Dans une coupe entamée, introduire la chaîne à la vitesse maximale, en faisant très attention.
- Ne retirer le guide de l'entaille qu'avec la chaîne en mouvement.
- Si le quart supérieur de la tête du guide-chaîne entre accidentellement en contact avec le bois ou avec un objet solide – par ex. à l'ébranchage, si la chaîne touche accidentellement une autre branche.
- Si la chaîne se trouve brièvement coincée dans la coupe, au niveau de la tête du guide-chaîne.

### POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE REBOND :

- travailler de façon réfléchie, en appliquant la technique qui convient ;

### HUILE RECOMMANDÉE



Huile pour moteur 2 temps de grande qualité : Classification de service : JASO classe FC.

**Attention ! L'Huile de qualité inférieure à celle recommandée pourrait causer de graves dommages au moteur.**

### SÉCURITÉ DE MANIPULATION

#### DU CARBURANT

- Le carburant étant extrêmement inflammable, il doit toujours être manipulé avec précaution. Ne pas fumer !
- Ne pas laisser l'essence ou l'huile entrer en contact avec la peau. Ne pas inhaler les vapeurs.
- Garder l'huile et l'essence à l'écart des yeux. En cas d'éclaboussure d'huile ou d'essence dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau propre. Si l'irritation persiste consulter de suite un médecin.
- Nettoyer immédiatement tout carburant répandu.

#### MÉLANGE DU CARBURANT



- Préparer le mélange dans un récipient propre homologué pour l'essence, à l'extérieur ou dans un local non fermé.
- Ne pas utiliser de mélanges tout préparés des stations services tels que ceux utilisés pour les vélomoteurs, etc.
- Pour l'huile synthèse, ajouter 2.5% d'huile à l'essence (se référer aux indications du pétrolier) soit 2,5 cl

d'huile pour 100 cl d'essence.

- Pour l'huile semi synthèse, ajouter 4% d'huile à l'essence (se référer aux indications du pétrolier) soit 4 cl d'huile pour 100 cl d'essence.
- Pour l'huile minérale, ajouter 5% d'huile à l'essence (se référer aux indications du pétrolier) soit 5 cl d'huile pour 100 cl d'essence.
- Toujours mélanger le carburant à l'extérieur, loin de toute flamme ou source d'étincelles.
- Mélanger le carburant soigneusement avant chaque approvisionnement.
- Mélanger en petites quantités.
- Ne pas mélanger plus de carburant qu'il ne sera utilisé dans une période de 30 jours.
- Il est recommandé d'utiliser une huile 2 temps contenant un stabilisateur de carburant. Garder le carburant dans un conteneur spécial prévu à cet effet et avec le bouchon bien serré.

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

#### D'HUILE DE CHAÎNE



 Fig. 12

### AVERTISSEMENTS !

Éviter un contact direct de la peau avec l'huile de graissage et l'inhalation des vapeurs d'huile de graissage et de sciures.

- 1) ATTENTION ! Ne remplir le réservoir de la machine qu'avec de l'huile



**ATTENTION !!** Mettre en prise correctement les dents de la chaîne dans les dents respectives du pignon.

6) Positionner le guide-chaîne sur les prisonniers (Fig. 7), en s'assurant que le doigt tendeur entre dans le trou prévu à cet effet (Fig. 7, X) du guide.

7) Insérer les dents d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide (Fig. 8). Tirer le guide de manière à tendre la chaîne.

8) Visser légèrement (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis tendeur de chaîne pour une première tension légère (Fig. 9B, 1).

9) Remonter le couvercle de la chaîne et visser les écrous à la main. Retourner la tronçonneuse pour vérifier que la chaîne est parfaitement montée sur le pignon moteur.

10) Compléter le réglage de la tension de la chaîne en vissant (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis tendeur de chaîne (Fig. 9B, 2). Une bonne tension de la chaîne permet de soulever celle-ci (avec 2 doigts) de façon à voir entièrement une dent d'entraînement (Fig. 10, A).

11) Serrer à fond les deux écrous à l'aide de la clé livrée en tenant le nez du guide soulevé. Vérifier que la chaîne peut tourner librement dans le guide.

**NOTE !!** La tension d'une chaîne neuve doit être contrôlée et réglée (avec le moteur à l'arrêt et le frein actionné) après quelques minutes de travail.

## CONTRÔLE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Arrêter le moteur ; mettre des gants de protection ; la chaîne doit porter sur la partie inférieure du guide-chaîne – et, lorsque le frein de chaîne est desserré, il doit être possible de la faire glisser sur le guide-chaîne en la tirant à la main ; si nécessaire, retendre la chaîne ; Une chaîne neuve doit être retendue plus souvent qu'une chaîne qui a déjà été utilisée depuis un certain temps.

Contrôler assez souvent la tension de la chaîne.

## PRÉPARATION

### RAVITAILLEMENT EN

### CARBURANT



Fig. 11

Cet outil est équipé d'un moteur deux temps.

Son carburant est un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale pour moteur 2 temps.

### ESSENCE

Utiliser seulement de l'essence sans plomb avec indice d'octane 95 Ron ou supérieur.

– toujours prendre la tronçonneuse à deux mains et la tenir fermement ;

– toujours scier à pleins gaz ;

– toujours observer la tête du guide-chaîne ;

– ne pas scier avec la tête du guide-chaîne ;

– faire attention aux petites branches dures, aux rejets et à la végétation basse des sous-bois – dans lesquels la chaîne risque d'accrocher ;

– ne jamais scier plusieurs branches à la fois ;

– ne pas trop se pencher en avant ;

– ne pas scier à bras levés ;

– faire extrêmement attention en engageant la tronçonneuse dans une coupe déjà commencée ;

– ne pas essayer d'effectuer une coupe en plongée sans être familiarisé avec cette technique de travail ;

– faire attention à la position du tronc et aux forces qui pourraient refermer la coupe et coincer la chaîne ;

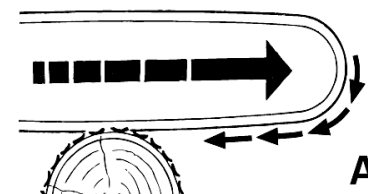
– toujours travailler avec une chaîne correctement affûtée et bien tendue

– le retrait du limiteur de profondeur ne doit pas être trop grand ;

– utiliser une chaîne réduisant

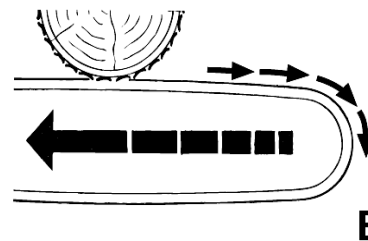
la tendance au rebond et un guide-chaîne à tête de renvoi de faible diamètre.

## TRACTION



Si lorsqu'on coupe avec le côté inférieur du guide-chaîne – coupe sur le dessus – la chaîne se coince ou touche un corps étranger noyé dans le bois, la tronçonneuse peut être brusquement attirée vers le tronc – **pour éviter ce phénomène, toujours fermement appliquer la griffe contre le bois à couper.**

## CONTRECOUP



Si lorsqu'on coupe avec le côté supérieur du guide-chaîne – coupe par le dessous – la chaîne coince ou touche un

corps étranger noyé dans le bois, la tronçonneuse peut être repoussée en arrière, en direction de l'utilisateur – **pour éviter ce phénomène :**

- veiller à ce que le côté supérieur du guide-chaîne ne se coince pas ;
- ne pas gauchir le guide-chaîne dans la coupe.

### **IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION**

- dans le cas d'arbres inclinés ;
  - dans le cas d'arbres qui, par suite d'un abattage dans des conditions défavorables, sont restés accrochés à des arbres voisins et se trouvent sous contraintes ;
  - en travaillant dans les chablis.
- Dans de tels cas, ne pas travailler avec la tronçonneuse – mais utiliser un grappin à câble, un treuil ou un tracteur.

Sortir les troncs accessibles et dégagés.

Poursuivre les travaux si possible sur une aire dégagée.

**Le bois mort** (bois desséché, pourri) présente un grand danger et il est très difficile ou presque impossible d'évaluer les risques. C'est pourquoi il faut utiliser le matériel adéquat, par ex. un treuil ou un tracteur.

**À l'abattage à proximité de routes, voies ferrées, lignes électriques etc.**, travailler très prudemment. Si nécessaire, informer la police, la centrale électrique ou la société des chemins de fer.



**ATTENTION !**

Les vapeurs d'essence et d'huile ainsi que la poussière de bois dégagée lors de l'utilisation de la machine peuvent nuire à la santé.

Afin de vous protéger nous vous conseillons le port d'un masque approprié et homologué.

En cas de choc, de chute ou de sollicitation anormale de la tronçonneuse s'assurer que son intégrité n'a pas été modifiée et vérifier qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement.

Pour effectuer un déplacements ou un transport veuillez mettre le frein de chaîne ainsi que le protège guide. La machine doit toujours être arrêtée (moteur éteint) afin d'éviter toute fuite de carburant, endommagement ou blessure.

Lors de vos déplacements le guide doit toujours être dirigé vers l'arrière.

La fonction de cette entretoise est de maintenir en position correcte le couvercle du frein de chaîne pendant le transport. Donc il ne faut pas utiliser après le montage du guide et de la chaîne.

- 5) Monter la chaîne autour du pignon moteur (derrière le groupe embrayage). Les dents de la partie supérieure doivent être orientées comme sur le gros plan (Fig. 6).

**ATTENTION !!** Mettre en prise correctement les dents de la chaîne dans les dents respectives du pignon.

- 6) Positionner le guide-chaîne sur les prisonniers (Fig. 7), en s'assurant que le doigt tendeur entre dans le trou prévu à cet effet (Fig. 7, X) du guide.

- 7) Insérer les dents d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide (Fig. 8). Tirer le guide de manière à tendre la chaîne.

- 8) Remettre le couvercle de la chaîne (Fig. 9A, 1) et tourner le papillon escamotable (Fig. 9A, 2) dans le sens horaire juste assez pour maintenir le couvercle de la chaîne en position.

- 9) Tout en maintenant la pointe du guide, ajuster la tension de chaîne en mettant le bouton du tendeur vers le bas (Fig. 9A, 3). Une bonne tension de la chaîne permet de soulever celle-ci (avec 2 doigts) de façon à voir entièrement une dent d'entraînement (Fig. 10, A).

- 10) Tourner le papillon escamotable dans le sens horaire pour verrouiller le couvercle de la chaîne en toute sécurité avec le point du guide vers le haut.

- 11) Vérifier que la chaîne peut tourner librement dans le guide.

**ATTENTION !** La tension d'une chaîne neuve doit être contrôlée et réglée (avec le moteur à l'arrêt et le frein actionné) après quelques minutes de travail.

### **POUR LES AUTRES MODÈLES**

- 1) Positionner le corps de tronçonneuse comme en Fig. 3 et s'assurer que le frein (chaîne) de sécurité est désactivé (flèche Fig. 3).

- 2) Dévisser les écrous (Fig. 4B, 1) et enlever le couvercle de la chaîne avec frein de sécurité (Fig. 4B, 2).

- 3) Enlever l'entretoise en plastique ou en carton (Fig. 4B, 3) qui se trouve entre le couvercle du frein de chaîne et la plaque de graissage du guide. La fonction de cette entretoise est de maintenir en position correcte le couvercle du frein de chaîne pendant le transport.

Donc il ne faut pas utiliser après le montage du guide et de la chaîne.


- 4) Tourner dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (dévisser) la vis tendeur de chaîne (Fig. 5B, 1) pour faire reculer le doigt tendeur de chaîne (Fig. 5B, 2).

- 5) Monter la chaîne autour du pignon moteur (derrière le groupe embrayage). Les dents de la partie supérieure doivent être orientées comme sur le gros plan (Fig. 6).

## NOMENCLATURE



Fig. 1

- 1) Protection arrière de la main
  - 2) Dispositif de blocage de la chaîne
  - 3) Chaîne
  - 4) Guide-chaîne
  - 5) Fourreau protecteur
  - 6) Griffes
  - 7) Protection avant de la main.  
Levier frein de chaîne de sécurité
  - 8) Poignée avant
  - 9) Blocage de l'accélérateur
  - 10) Levier de l'accélérateur
  - 11) Poignée arrière
  - 12) Interrupteur d'arrêt du moteur STOP
- 
- 14) Bouton du starter / pré-accélérateur
  - 15) Vis de réglage du carburateur (ralenti)
  - 16) Bouchon réservoir carburant
  - 17) Bouchon réservoir huile de chaîne
  - 18) Poignée lanceur
  - 19) Écrous de serrage du guide
  - 20) Vis tendeur de chaîne
  - 21) Doigt tendeur de chaîne
  - 22) Bulbe de la pompe d'amorçage
  - 23) Couvercle filtre à air
  - 24) Pommeau couvercle filtre à air
  - 25) Couvercle de la chaîne avec frein de sécurité

## MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE



**ATTENTION ! NE PAS METTRE EN MARCHÉ LA TRONÇONNEUSE AVANT D'AVOIR MONTÉ ET RÉGLÉ LE GUIDE ET LA CHAÎNE.**



**PORTER DES GANTS DE SÉCURITÉ POUR EFFECTUER CES OPÉRATIONS.**

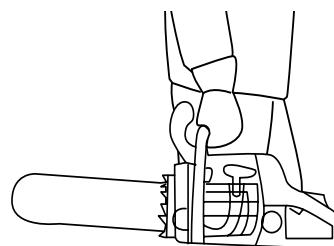
**LES DENTS DE COUPE (DE LA CHAÎNE) CONSTITUENT UN DANGER DE BLESSURES.**

### POUR LES MODÈLES AVEC

### OPTION «TENSION DE LA

### CHAÎNE SANS OUTIL»

- 1) Positionner le corps de tronçonneuse comme en Fig. 3 et s'assurer que le frein (chaîne) de sécurité est désactivé (flèche Fig. 3).
- 2) Dévisser le papillon escamotable (Fig. 4A, 1) dans le sens antihoraire pour desserrer.
- 3) Enlever le couvercle de la chaîne avec frein de sécurité (Fig. 5A, 1).
- 4) Enlever l'entretoise en plastique ou en carton (Fig. 5A, 2) qui se trouve entre le couvercle du frein de chaîne et la plaque de graissage du guide.



Lors d'un déplacement dans un véhicule, s'assurer que la tronçonneuse soit bien arrimée afin qu'elle ne se renverse pas ou qu'il n'y ait une fuite de carburant. Laisser les vitres du véhicule légèrement ouvertes pour assurer une ventilation.

## BRUIT

La tronçonneuse génère du bruit. Une attention particulière est à apporter aux points ci-dessous :

- Respecter la législation en vigueur relative au bruit et les prescriptions locales. Il se peut que l'utilisation de l'appareil soit limitée ou interdite certains jours (dimanches et jours de fête), à certaines heures de la journée (le midi ou la nuit) et dans certains endroits (lieux de cure, cliniques, etc.).
- Porter des protections auditives homologuées (protège-ouïes).
- L'utilisation intensive d'une tronçonneuse peut altérer les performances auditives des

oreilles. Ne pas utiliser une tronçonneuse sans faire de pauses significatives.

## VIBRATION

Il a été rapporté que, chez certaines personnes, les vibrations produites par les outils à main motorisés peuvent contribuer au développement d'une affection appelée syndrome de Raynaud. Ces symptômes peuvent inclure des picotements, l'insensibilisation et le blanchissement des doigts et sont habituellement provoqués par l'exposition au froid. L'hérédité, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, la fumée et les habitudes de travail sont tous des facteurs considérés comme contribuant au développement de ces symptômes. Il n'existe actuellement aucune preuve qu'un certain type de vibration ou le degré d'exposition contribue réellement au développement de cette affection. Certaines mesures, susceptibles de réduire les effets des vibrations, peuvent être prises par l'opérateur :

- a) Garder le corps au chaud par temps froid. Pendant l'utilisation, porter des gants afin de tenir les mains et les poignets au chaud. Il a été établi que le froid est l'une

des principales causes du symptôme de Raynaud.

- b) Après chaque période d'utilisation, faire des exercices pour accroître la circulation.
- c) Faire des pauses fréquentes. Limiter la durée d'exposition quotidienne.
- d) Garder l'outil bien entretenu, toutes les pièces de boulonnerie serrées et remplacer les pièces usées.

Toutes pièces serrées incorrectement peuvent entraîner des vibrations et engendrer les maux ci-dessus.

En cas d'apparition de l'un ou plusieurs des symptômes décrits ci-dessus, cesser d'utiliser l'outil et consulter un médecin.

## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



La tronçonneuse doit être tenue avec la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière (y compris pour les gauchers).

**Les dispositifs de sécurité ont été étudiés pour fonctionner selon cette disposition des mains.**

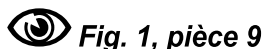
## VOTRE TRONÇONNEUSE EST

## DOTÉE DES DISPOSITIFS DE

## SÉCURITÉ SUIVANTS :

### BLOCAGE DE

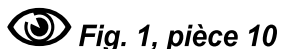
### L'ACCÉLÉRATEUR



*Fig. 1, pièce 9*

Il empêche l'actionnement accidentel du levier de l'accélérateur.

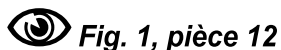
### LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR



*Fig. 1, pièce 10*

**DANGER** : Attention, la chaîne de coupe continue à tourner pendant un certain temps après avoir relâché le levier de l'accélérateur.

### INTERRUPTEUR STOP

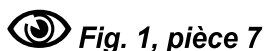


*Fig. 1, pièce 12*

Avec l'interrupteur appuyé en position [ 0 ] **STOP** ↓ le moteur s'arrête.

### FREIN DE CHAÎNE

### DE SÉCURITÉ

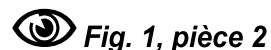


*Fig. 1, pièce 7*

Votre tronçonneuse est dotée d'un frein de chaîne de sécurité afin de bloquer la chaîne (en cas de rebond) en une fraction de seconde.

## DISPOSITIF DE BLOCAGE

## DE LA CHAÎNE



*Fig. 1, pièce 2*

Ce dispositif empêche la projection de la chaîne si celle-ci se casse (ou sort de la rainure du guide) pendant le fonctionnement.



**Avant toute utilisation, vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont en parfait état de marche. Dans le cas contraire, ne pas utiliser la tronçonneuse et s'adresser à un centre d'assistance agréé pour la réparation.**

## TRANSPORT

Avant le transport, même sur de courtes distances, toujours arrêter la tronçonneuse, bloquer le frein de chaîne et mettre le protecteur de guide-chaîne. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle de la chaîne.

Toujours porter la tronçonneuse seulement par la poignée tubulaire : le silencieux très chaud étant tourné du côté opposé au corps, et le guide chaîne étant orienté vers l'arrière. Ne pas toucher aux parties très chaudes de la machine, tout spécialement

à la surface du silencieux. Risque de brûlure !

Pour le transport dans un véhicule : assurer la tronçonneuse de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

## DEBALLAGE

- Sortir la machine du carton avec précaution.
- Examiner soigneusement la machine pour s'assurer que rien n'a été endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter l'emballage avant d'avoir correctement examiné la machine et vérifié qu'elle fonctionne bien.
- L'ensemble des dessins et photos de cette notice sont non contractuels.

## LISTE DES PIÈCES

## CONTENUES

## DANS L'EMBALLAGE



*Fig. 2*

- 1 - Corps de Tronçonneuse
- 2 - Guide-chaîne
- 3 - Chaîne
- 4 - Clé mixte
- 5 - Lime d'affûtage de la chaîne
- 6 - Tournevis pour le réglage du ralenti
- 7 - Manuel d'instruction
- 8 - Protecteur de guide-chaîne